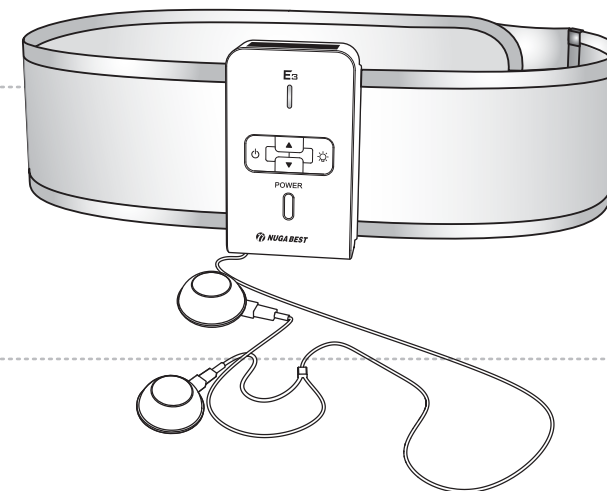




**NUGA**  
www.nuga.kr



**E3**



## User Manual

Thank you for purchasing this product.  
Before use...  
Please read the cautions for safety in the  
user manual to use this product safely.

Quality Warranty Enclosed

## Tourmanium Product



## Руководство пользователя

Благодарим за покупку!  
Перед использованием полностью прочтите данное  
руководство и ознакомьтесь с правилами безопасной  
эксплуатации изделия.

Гарантийный талон прилагается

## Изделие из турмания

 **NUGA MEDICAL CO.,LTD.**

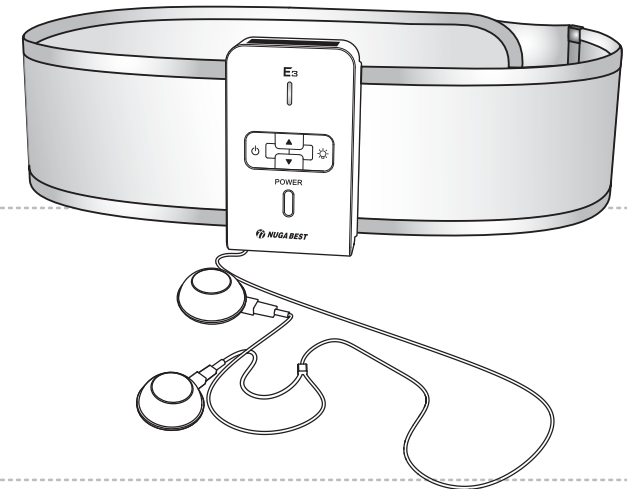
185, Jiraeul-ro, Jijeong-myeon, Wonju-si,  
Gangwon-do, Korea

TEL : +82-33-730-0001 / FAX : +82-33-730-0007

<http://www.nuga.kr>

ENGLISH+RUSSIAN\_EEU / CE H/H / Rev. 00  
2016.06.02

 **NUGA MEDICAL CO.,LTD.**



**E3**



## Руководство пользователя

Благодарим за покупку!

Перед использованием полностью прочтите данное руководство и ознакомьтесь с правилами безопасной эксплуатации изделия.

Гарантийный талон прилагается

## Знакомство с изделием

|                                           |   |
|-------------------------------------------|---|
| Комплектация .....                        | 8 |
| Основные части изделия и их функции ..... | 9 |

## Использование изделия

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| Порядок подготовки и использования изделия .....      | 13 |
| Способ зарядки .....                                  | 13 |
| Способ использования низких частот .....              | 15 |
| Способ использования низкочастотных прокладок .....   | 17 |
| Способ использования красного светодиода LED .....    | 20 |
| Техника безопасности при чрезвычайных ситуациях ..... | 22 |

## Правила хранения и ухода за изделием

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| Хранение и уход за изделием после использования ..... | 24 |
| Пункты самопроверки .....                             | 25 |
| Прежде чем обратиться в сервисный центр .....         | 26 |
| Параметры изделия .....                               | 27 |
| Гарантийный талон .....                               | 29 |

## Меры предосторожности

- Внимательно прочитайте содержание данного раздела руководства.
- Указанная информация необходима для безопасности пользователя и предотвращения имущественного ущерба.
- В данном руководстве уровень опасности классифицируется на 3 категории. Дальнейшие обозначения помогут разобраться, что может вызвать опасность или требует внимания в обращении.

## Обозначения



### Опасность

Серьезная угроза здоровью или жизни пользователя в случае нарушения указанных требований.



### Предупреждение

Возможны тяжелые травмы или угроза жизни в случае нарушения указанных требований.



### Внимание

Возможны незначительные травмы или повреждение имущества в случае нарушения указанных требований.

## Примечания

- Производитель изделия, импортер и продавец не несут ответственность за поломки и разного рода ущербы, возникающие из-за неосторожной эксплуатации, невнимательности при использовании или неправильного ухода за оборудованием со стороны пользователя.
- Руководство составлено на базе спецификации данной модели. Производитель продолжает совершенствование изделия и доработку его функций, что означает модификацию определенных характеристик в будущих моделях и разработку соответствующего руководства. Все изменения осуществляются без предупреждения пользователя.

## ⚠ Опасность



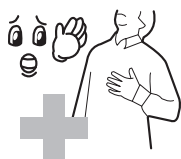
При использовании не сгибайте изделие слишком сильно. Храните в развернутом виде.



Запрещается тянуть и дергать провод зарядного адаптера, а также прикасаться мокрыми руками к штепсельной вилке.



Не используйте продукцию в других целях, кроме указанных.



Использование продукта лицами, указанными ниже, запрещено.  
Данный продукт запрещено использовать лицам с острыми заболеваниями, со злокачественными опухолями, с повышенной температурой, с болезнями сердца (использующие кардиостимулятор), с нарушенной работой органов восприятия, беременным женщинам и лицам, имеющим проблемы с кожей в местах использования прибора.

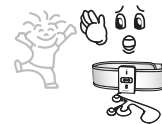


Во избежание поломок изделия и поражения электрическим током не стирайте и не сдавайте изделие в химчистку.



Строго запрещается самостоятельно разбирать, ремонтировать или модернизировать изделие. В случае необходимости ремонта обратитесь в филиал продаж или сервисный центр.

## ⚠ Предупреждение



Не допускайте использования оборудования несовершеннолетними детьми без присмотра взрослого.



Запрещается кидать и трясти изделие, а также ставить на него тяжелые предметы. Рекомендуется беречь прибор от ударов и любых воздействий, которые могут нанести повреждение.



Во время использования не покрывайте корпус продукта одеялом.  
(Это может привести к поломке или воспламенению.)



Не сгибать чрезмерно кабель зарядного устройства и не ставить на него тяжелые предметы.



Не используйте неродной блок питания другого стандарта  
(это может привести к повреждению прибора).



Не ставьте на изделие зажженные свечи и сигареты, спиртное, электроприборы и любые легковоспламеняющиеся вещества или предметы, а также емкости с водой.



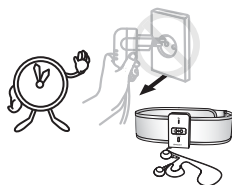
Данный продукт не является водонепроницаемым. Не погружайте продукт в воду, не мойте и не стирайте, а также не храните длительное время в помещениях с повышенной влажностью, таких как ванна и т.д.  
(Это может привести к поломке продукта, получению удара электрическим током и воспламенению.)



## Внимание



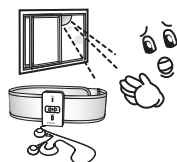
Соблюдайте время и способы использования.



Если вы не пользуетесь прибором долгое время, обязательно отсоедините шнур питания от зарядного устройства.



Не кладите на изделие колющие и режущие предметы.

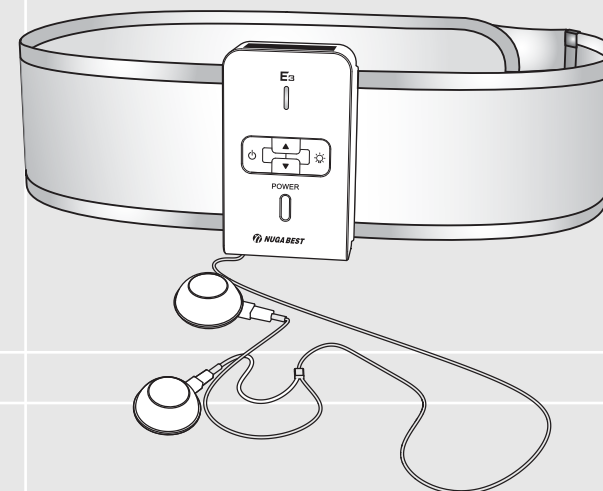


Избегайте попадания прямых солнечных лучей на изделие.



Перед использованием проверьте напряжение зарядного устройства, для вилки электропитания используйте только соответствующий тип розетки.

# E3



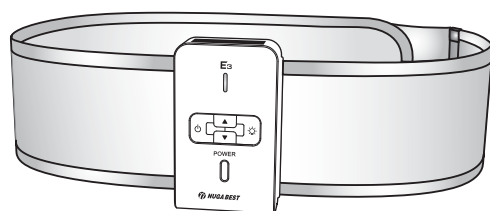
## Знакомство с изделием

Комплектация ..... 8

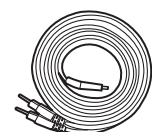
Основные части изделия и их функции ..... 9

## Справочная информация

Перед установкой изделия обязательно проверьте наличие всех комплектующих.  
При обнаружении нехватки или повреждения деталей обратитесь к продавцу.  
В целях повышения эффективности изделия дизайн или часть характеристик могут быть изменены.



Основной корпус



Кабеля низкочастотных накладок



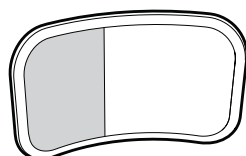
Низкочастотные накладки



Губка для низкочастотных накладок



Зарядный адаптер



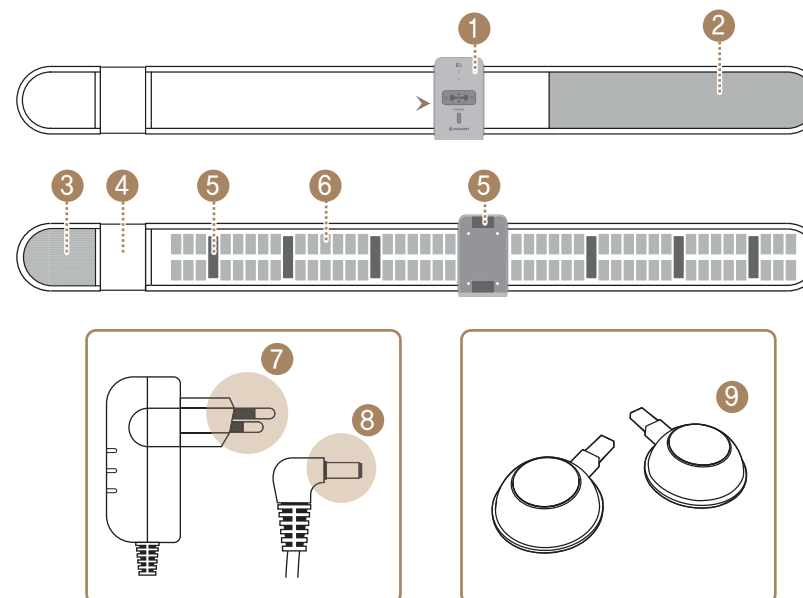
Дополнительная вставка



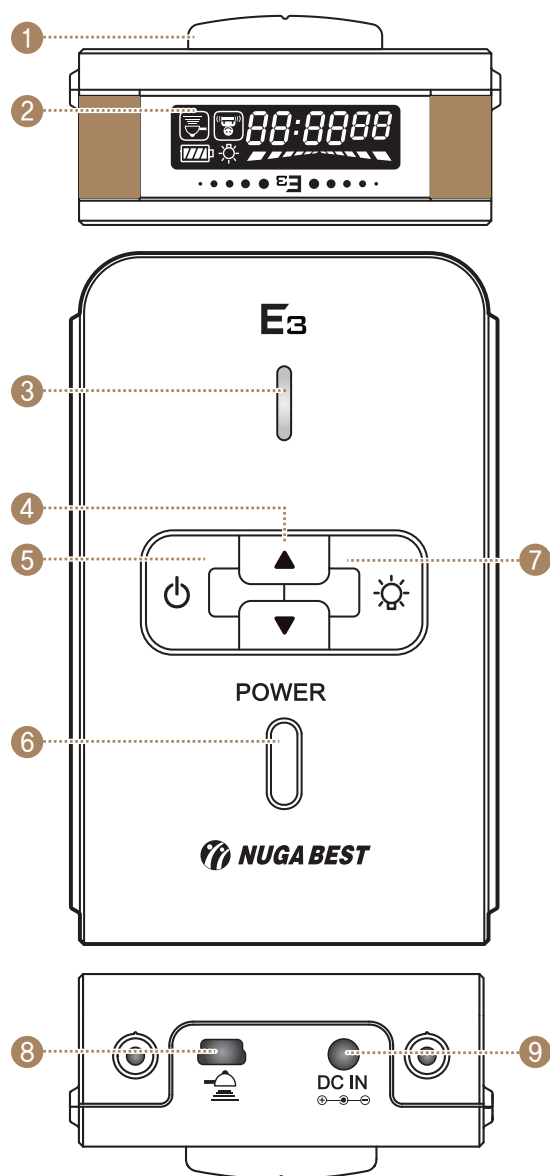
Салфетка



Руководство пользователя



| Наименование              | Функции                                                                                                           |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ① Основной корпус         | Осуществляет функцию управления работой изделия: включение «вкл./выкл.», контроль интенсивности частоты, зарядка. |
| ②,③ Крепление             | Нетканый материал для крепления изделия на поясе (мягкий и грубый хлопок).                                        |
| ④ Спандекс                | Эластичный резиновый часть пояса плотно укрепляет и повышает комфорт при ношении изделия.                         |
| ⑤ Стимулятор              | Источник токов низкой частоты.                                                                                    |
| ⑥ Керамика                | Турманиевая керамика.                                                                                             |
| ⑦ Зарядный адаптер        | Штепсельная вилка адаптера для подключения зарядного устройства к электросети.                                    |
| ⑧ Штекер                  | Подключает блок питания к главному блоку изделия.                                                                 |
| ⑨ Низкочастотные накладки | За счет низкочастотных прокладок типа банок происходит низкочастотная стимуляция узких частей тела.               |

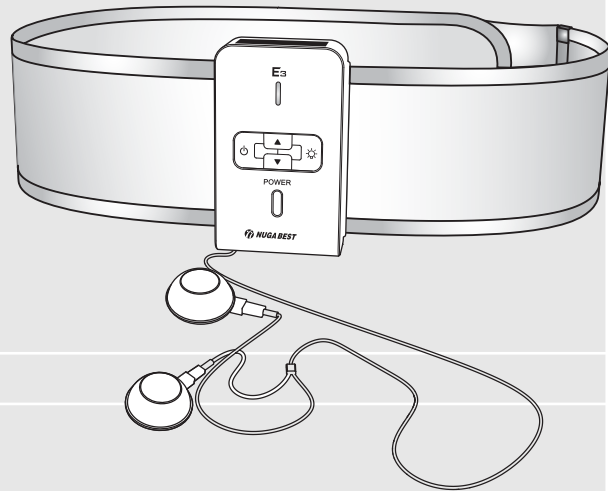


Дисплей икон функций  
Дисплей времени действия  
Дисплей интенсивности вывода

- Батарея - состояние зарядки и индикация оставшегося заряда
- Красный светодиод LED - время действия : 20 минут (одновременное действие с низкими частотами невозможно, с низкочастотной прокладкой возможно)
- Низкие частоты - степень интенсивности вывода : 20 степеней (0~20) / время действия : 20 минут
- степень интенсивности вывода : 20 степеней (0~20) / время действия : 20 минут

| Наименование                                                                         | Функции                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ① Стимулятор                                                                         | Часть, оказывающая стимуляцию.                                                                 |
| ② LCD                                                                                | Отображает состояние интенсивности вывода и время действия                                     |
| ③ Питание LED                                                                        | Показывает старт /стоп питания. В случае включенного питания загорается зеленый светодиод LED. |
| ④ Кнопка регулирования интенсивности вывода низких частот / низкочастотной прокладки | Возможно регулирование интенсивности вывода кнопками '▲', '▼'.                                 |
| ⑤ Кнопка старт / стоп низких частот / низкочастотной прокладки                       | Это кнопка старт /стоп низких частот / низкочастотной прокладки.                               |
| ⑥ Кнопка питания основного корпуса                                                   | Это кнопка включения / выключения питания основного корпуса.                                   |
| ⑦ Кнопка старт / стоп красного светодиода LED                                        | Это кнопка старт /стоп красного светодиода LED.                                                |
| ⑧ Терминал вывода низкочастотной прокладки                                           | Это терминал вывода низкочастотной прокладки.                                                  |
| ⑨ Терминал соединения с адаптером для зарядки.                                       | Это часть для вставления терминала соединения с адаптером для зарядки основного корпуса.       |

## E3

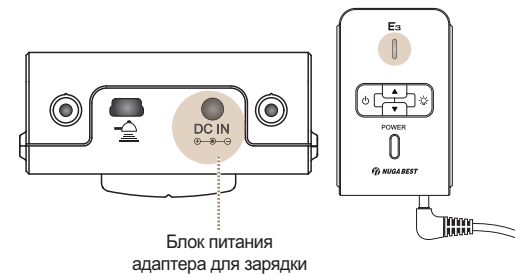


## Использование изделия

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| Порядок подготовки и использования изделия .....      | 13 |
| Способ зарядки .....                                  | 13 |
| Способ использования низких частот .....              | 15 |
| Способ использования низкочастотных прокладок .....   | 17 |
| Способ использования красного светодиода LED .....    | 20 |
| Техника безопасности при чрезвычайных ситуациях ..... | 22 |

### Перед использованием изделия.

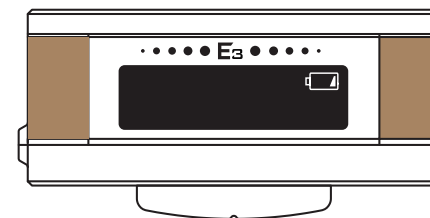
- Не используйте продукцию в других целях, кроме указанных.
- При использовании не сгибайте изделие слишком сильно. Храните в развернутом виде.
- Перед использованием изделия проверьте рабочее напряжение адаптера для зарядки.
- Проверить зарядился ли основной корпус.



Блок питания адаптера для зарядки

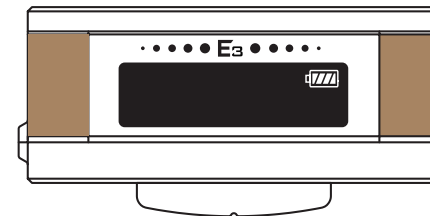
### Шаг 1

Подключите шнур адаптера для зарядки с основным корпусом. (Вывод низких частот выключается. Лампа светодиода LED питания мигает зеленым цветом.)



### Шаг 2

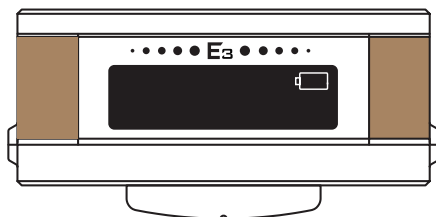
При подключении адаптера для зарядки к основному корпусу в окне LCD отображается значок батареи, показывающий состояние заряжения.



### Шаг 3

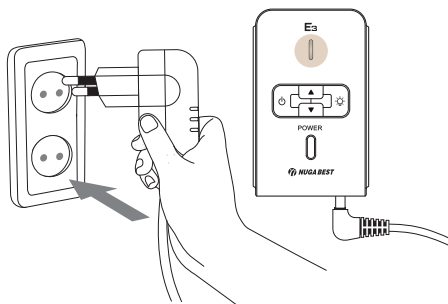
По завершению зарядки раздается звуковой сигнал о завершении зарядки и значок батареи мигает.





## Шаг 4

При недостаточности батареи раздается звуковой сигнал и значок батареи мигает.



## Шаг 5

В случае подключения адаптера для зарядки, раздается звуковой сигнал, основной корпус отключается, светодиодная лампа LED мигает зеленым цветом.

Во время зарядки питание основного корпуса не включается.

·Зарядки хватает на 3~4 часа.

·После полной зарядки изделия разъедините изделие и AC адаптер.

→ В случае излишней зарядки срок службы батарейки может снизиться.

→ Несмотря на то, что имеется устройство для предотвращения излишней зарядки по отдельности на батарее и изделии с целью снижения вероятности ошибочного срабатывания в непредвиденной ситуации, по возможности после полной зарядки отделите AC адаптер.

※ При подключенном штекере зарядного устройства электропитание главного блока не включается.

·Если изделие не используется в течении долгого времени, 1 раз в месяц проверяйте состояние зарядки и используйте зарядив изделие вновь.

→ в случае чрезмерной разрядки батареи срок службы батареи сокращается и могут ухудшиться характеристики.

→ если оставлять в таком состоянии постоянно батарея может выйти из строя.

·О времени использования батареи

→ время использования батареи различается в зависимости от условий использования, продолжительности периода использования батареи и т.д.

→ батарея как расходный материал, после приобретения время использования постепенно сокращается.

**i** Перед использованием изделия.

· Низкочастотную прокладку можно использовать при окружности талии примерно от 26(inch) до 42(inch).  
(при использовании удлиняющего биндажа возможно использование до 47(inch), при окружностях более этого обратиться за справкой)



## Шаг 1

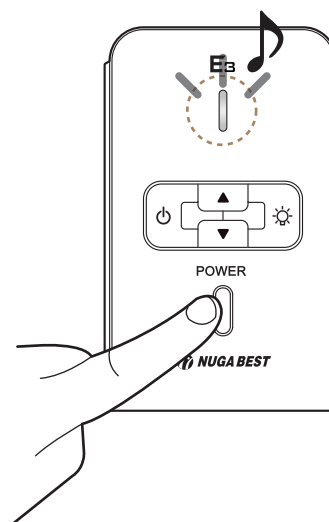
Хорошо намочите полотенце (входит в комплект), выжмите его так, чтобы не стекала вода, после чего плотно приложите к месту применения аппарата. Сверху закрепите аппарат.

## Шаг 2

Нажав на кнопку питания основного корпуса, вместе со звуком зеленым цветом мигает светодиодная лампа LED питания, включается дисплей LCD и питание.



- при включении питания основного корпуса по умолчанию настроен режим низких частот, до нажатия на кнопку старт / стоп значок низких частот мигает и находится в состоянии ожидания.  
- время действия низких частот настроено на 20 минут за 1 сеанс, через 20 минут вновь наступает состояние ожидания.



## Шаг 3

Нажав на кнопку старт / стоп основного корпуса, включите режим низких частот. При начале режима низких частот время идет на убывание. (20 минут → 0 минут)



## Шаг 4

Регулируя интенсивность нажатием на кнопку '▲', '▼' на LCD отображаются показания интенсивности в цифрах. (интенсивность вывода можно регулировать от 0 до 20 ступеней, при каждом одном нажатии происходит увеличение уменьшение на 1 ступень.)



## Шаг 5

Если нажать кнопку старт/стоп во время действия режима низких частот, то режим низких частот завершается и наступает состояние ожидания.



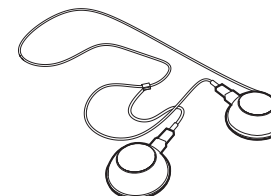
### Внимание

Если оборудование не используется, выключите его, нажав кнопку старт/стоп. Если оставить оборудование включенным, не используя его, это может стать причиной неисправности.

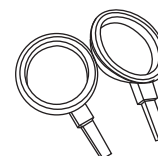
### Уведомление

По прошествии настроенного времени (20 минут) режим низких частот завершается автоматически.

## Соединение



① Извлеките низкочастотные накладки.



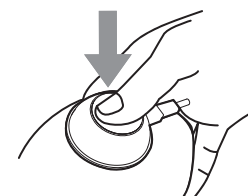
Сторона, прикладываемая к телу



Губка для низкочастотных накладок

② При использовании низкочастотных накладок: Если у вас отсутствует гель, намочите губку и вложите в низкочастотную накладку. Снимите или приподнимите одежду и приложите накладки к коже.

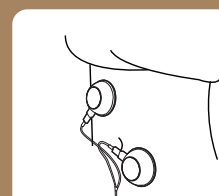
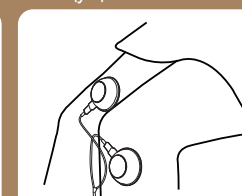
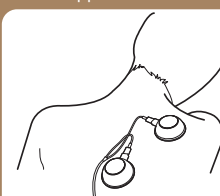
Выжмите намоченную губку так, чтобы вода не капала.



③ Приложите низкочастотную накладку с вложенной губкой к желаемой части тела и плотно прижмите.

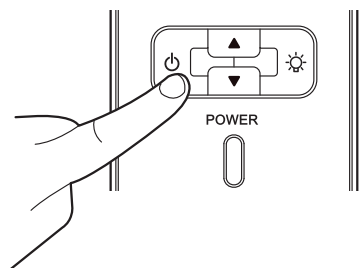
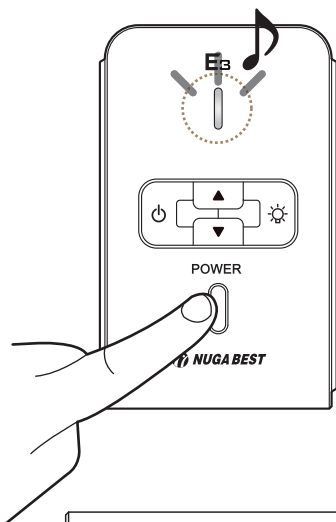
## Способы применения

Устройство можно использовать, прикладывая на разнообразные больные места для смягчения болевых ощущений.



## Инструкция

- Не используйте продукцию в других целях, кроме указанных.
- Перед использованием изделия проверьте рабочее напряжение адаптера для зарядки.



## Шаг 1

При нажатии кнопки питания основного корпуса вместе со звуком зеленым цветом мигает светодиодная лампа питания, включается дисплей LCD и питание.



- при включении питания основного корпуса по умолчанию настроен режим низких частот, до нажатия на кнопку старт/стоп значок низких частот мигает и находится в состоянии ожидания.
- время действия низкочастотных прокладок настроено на 20 минут за 1 сеанс, через 20 минут вновь наступает состояние ожидания.

## Шаг 2

Подключите шнур низкочастотной прокладки к основному корпусу.



- при подключении низкочастотной прокладки к основному корпусу в окне LCD мигает значок низкочастотной прокладки и наступает состояние ожидания.

## Шаг 3

Нажав на кнопку старт / стоп основного корпуса включите режим низкочастотной прокладки. После начала режима низких частот время идет на убывание. (20 минут → 0 минут)



## Шаг 4

Регулируя интенсивность нажатием на кнопку '▲', '▼' на LCD отображаются показания интенсивности в цифрах. (интенсивность вывода можно регулировать от 0 до ступеней, при каждом одном нажатии происходит увеличение уменьшение на 1 ступень.)



## Шаг 5

Если нажать кнопку старт/стоп во время действия режима низкочастотной прокладки, то режим низкочастотной прокладки завершается и наступает состояние ожидания.



### Внимание

Если оборудование не используется, выключите его, нажав кнопку старт/стоп. Если оставить оборудование включенным, не используя его, это может стать причиной неисправности.

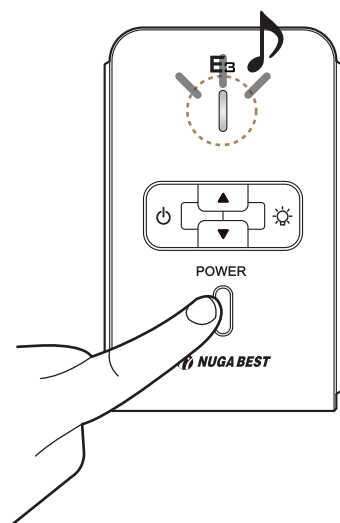


### Уведомление

По прошествии настроенного времени (20 минут) режим низкочастотной прокладки завершается автоматически.

## i Инструкция

- Не используйте продукцию в других целях, кроме указанных.
- Перед использованием изделия проверьте рабочее напряжение адаптера для зарядки.
- Одновременное использование режима красного светодиода LED с низкими частотами невозможно, одновременное использование с низкочастотными прокладками возможно.



## Шаг 1

При нажатии кнопки питания основного корпуса вместе со звуком зеленым цветом мигает светодиодная лампа LED питания, включается дисплей LCD и питание.



- при включении питания основного корпуса по умолчанию настроен режим низких частот, до нажатия на кнопку старт/стоп значок низких частот мигает и находится в состоянии ожидания.
- время действия красного светодиода LED настроено на 20 минут за 1 сеанс, через 20 минут вновь наступает состояние ожидания.

## Шаг 2

Нажав на кнопку красного светодиода LED основного корпуса включите режим красного светодиода LED.

После начала режима красного светодиода LED время идет на убывание.  
(20 минут → 0 минут)



## Шаг 3

Если нажать кнопку красного светодиода LED во время действия режима красного светодиода LED, то режим красного светодиода LED завершается и наступает состояние ожидания.



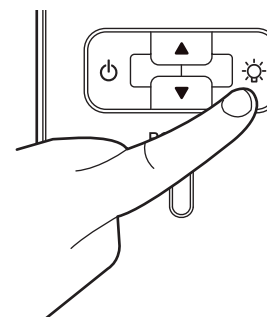
### Внимание

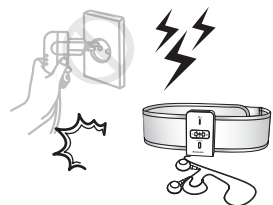
Будьте осторожны, старайтесь не смотреть непосредственно на LED лампы.  
Если оборудование не используется, выключите его, нажав кнопку красного светодиода LED. Если оставить оборудование включенным, не используя его, это может стать причиной неисправности.



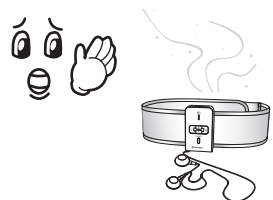
### Уведомление

По прошествии настроенного времени (20 минут) режим красного светодиода LED автоматически прекращается.





В случае возникновения молнии немедленно прекратить зарядку и отключить адаптер.



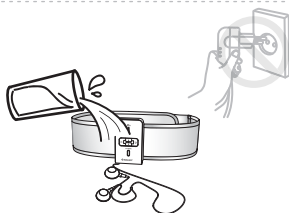
При появлении запаха гари или дыма немедленно прекратите использование и обратитесь в филиал продаж или сервисный центр.



При появлении проблем со здоровьем немедленно прекратите использование изделия и проконсультируйтесь с врачом.

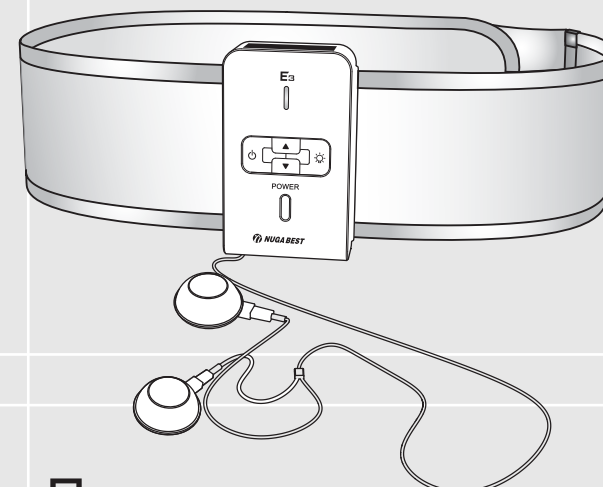


При обнаружении поломки или сбоя питания немедленно отключите изделие нажатием кнопки питания и обратитесь в филиал продаж или сервисный центр.



В случае проливания воды на изделие следует немедленно выключить питание, в случае включенной зарядки после отключения адаптера обратиться в офис по продажам, где было приобретено изделие или в головной офис.

## E3



## Правила хранения и ухода за изделием

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| Хранение и уход за изделием после использования ..... | 24 |
| Пункты самопроверки .....                             | 25 |
| Прежде чем обратиться в сервисный центр .....         | 26 |
| Параметры изделия .....                               | 27 |
| Гарантийный талон .....                               | 29 |

### ⚠ Предупреждение

1. Если изделие не используется длительное время, необходимо отключить его и вынуть шнур питания из розетки.
2. Условия хранения.
  - ① Хранить в сухом помещении, удаленном от источников воды и влажности.
  - ② Хранить в месте, защищенном от прямого воздействия природных явлений (перепады температуры и атмосферного давления; сквозняк; прямые солнечные лучи; пыль и т.д.).
  - ③ Изделие должно быть защищено от вибрации, ударов, падений и т.п.
  - ④ Запрещается устанавливать в местах хранения химических веществ, образования газа и т.п.
  - ⑤ Комплектующие хранить в чистом сухом месте.

### Требования к окружающим условиям

- В момент использования температура воздуха в помещении: 0~35°C; влажность: 20~80%.
- Хранить при температуре: -25~70°C; влажности: 20~80%; атмосферном давлении: от 700 до 1060 гПа.

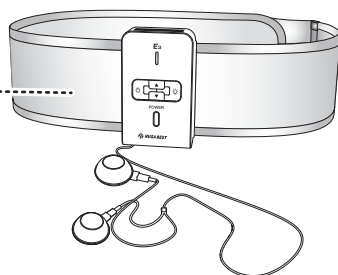
### Правила ухода за изделием



### Внимание

Перед чисткой изделия обязательно выключите его и выньте шнур питания из розетки.

Рабочая  
поверхность  
мата  
Рабочая  
поверхность мата



### Полотенце

Цвет полотенец может загрязнить другие изделия, поэтому перед использованием рекомендуется отдельная ручная стирка.



### Внимание

Перед использованием обязательно проверьте нижеследующие пункты, в противном случае существует опасность поломки изделия, возгорания или получения травмы.

### Контрольный список для проверки перед использованием

1. Заряжена ли батарея? Да ☒ Нет ☐
2. Загораются ли цифры и значки в окне отображения LED и LCD питания при включении питания? Да ☒ Нет ☐
3. Не слишком ли слабые или не слишком ли сильные функции низких частот и низкочастотных прокладок? Да ☐ Нет ☒
4. Осуществляется ли зарядка при подключении зарядного адаптера? Да ☒ Нет ☐

### Контрольный список для проверки после использования

1. Выключается ли автоматически прибор через 20 минут после работы? Да ☒ Нет ☐
2. Не является ли место хранения прибора влажным, пыльным; не хранятся ли поблизости химические препараты? Да ☐ Нет ☒
3. Отсоединена ли штепсельная вилка после использования зарядного устройства? Да ☒ Нет ☐



## Внимание

В случае обнаружения неисправностей, прежде чем обратиться в сервисный центр, обязательно проверьте нижеперечисленные пункты. Изделие необходимо использовать согласно инструкции, в противном случае оно может не работать даже в отсутствие поломок.

|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Если индикатор не загорается         | <ul style="list-style-type: none"> <li>① Проверьте: не разрядилась ли батарея.</li> <li>② Осуществите зарядку с помощью зарядного устройства.</li> </ul>                                                                                                                                    |
| Если нет низкочастотного воздействия | <ul style="list-style-type: none"> <li>① Проверьте: включено ли питание.</li> <li>② Проверьте уровень интенсивности низкочастотного воздействия (при слабой интенсивности может не ощущаться).</li> <li>③ Не разбирайте прибор сами, обратитесь в ближайший обслуживающий центр.</li> </ul> |

|                                         |                                                                                                                             |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Наименование и тип изделия              | Electric massager E3                                                                                                        |
| Производитель                           | (АО) Нуга Медикал<br>185, Джиреул-ро, Джиджеонг-меон, Вонджу-си,<br>Гангвон-до, Корея                                       |
| Дата производства / номер производства  | Обозначения на изделии                                                                                                      |
| Вес изделия                             | 1.14 кг                                                                                                                     |
| Технические характеристики              | 1220 X 115 X 34.5 мм                                                                                                        |
| Меры предосторожности при использовании | См. руководство пользователя                                                                                                |
| Способы применения                      | См. руководство пользователя                                                                                                |
| Электрические параметры                 | DC 5V  1A<br>(AC 100-240 V~, 50-60 Hz) |

Аппарат массажный предназначен для использования в бытовых условиях.



|                    |                          |                                  |                           |  |
|--------------------|--------------------------|----------------------------------|---------------------------|--|
| Производи-<br>тель | Наименование<br>продукта |                                  | Производственный<br>номер |  |
|                    |                          |                                  | Модель                    |  |
|                    | Гарантийный<br>период    | __года с момента<br>приобретения | Дата<br>приобретения      |  |
|                    | Место<br>приобретения    |                                  | телефон                   |  |
| Покупатель         | ФИО                      |                                  | телефон                   |  |
|                    | Номер<br>покупателя      |                                  |                           |  |

ТЕЛ.: +82-33-730-0001 / ФАКС: +82-33-730-0007



-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----